

VT-7048 W

Electric appliance for heating liquids (kettle)

Электрприбор для нагревания жидкости (чайник)

Инструкция по эксплуатации

GB	Manual instruction	2
RUS	Инструкция по эксплуатации	3
KZ	Пайдалану нұсқасы	4
UA	Інструкція з експлуатації	5
KG	Пайдалануу боюнча нускама	6
EN	Manual instruction	7
FR	Mode d'emploi	8
DE	Bedienungsanleitung	9
ES	Manual de instrucciones	10
IT	Manuale d'istruzioni	11
PT	Manual de instruções	12
PL	Instrukcja obsługi	13
SK	Manuál k obsluze	14
CZ	Manuál k obsluze	15
EL	Εγχειρίδιο οδηγιών	16
RO	Manual de utilizarea	17
HR	Priručnik za uporabu	18
SI	Navodila za uporabo	19
LT	Naudojimoji instrukcija	20
LV	Lietotāja rokasgrāmata	21
RU	www.vitek.ru	22



GB A production date of the item is indicated in the serial number on the technical data plate. A serial number is an eleven-unit number, with the first four figures indicating the production date. For example, serial number 0606xxxxxx means that the item was manufactured in June (the sixth month) 2006.

RUS Дата производства изделия указана в серийном номере на табличке с техническими данными. Серийный номер представляет собой одиннадцатизначное число, первые четыре цифры которого обозначают дату производства. Например, серийный номер 0606xxxxxx означает, что изделие было произведено в июне (шестой месяц) 2006 года.

KZ Бұйымның шығарылған мерзімі техникалық деректері бар кестедегі сериялық нөмірде көрсетілген. Сериялық нөмір он бір саннан тұрады, оның бірінші төрт саны шығару мерзімін білдіреді. Мысалы, сериялық нөмір 0606xxxxxx болса, бұл бұйым 2006 жылдың маусым айында (алтыншы ай) жасалғанын білдіреді.

UA Дата виробництва виробу вказана в серійному номері на таблиці з технічними даними. Серійний номер представляє собою одинадцятизначне число, перші чотири цифри якого означають дату виробництва. Наприклад, серійний номер 0606xxxxxx означає, що виріб був виготовлений в червні (шостий місяць) 2006 року.

KG Буюм иштеп чыгарылган датасы сериялык номерунда техникалык маалыматтар жадыбылында көрсөтүлгөн. Сериялык номеру он бир ордуна сан болуп, анын биринчи төрт саны өндүрүш датасын көрсөтөт. Мысалы, сериялык номеру 0606xxxxxx болгон буюм 2006 жылдын июнинде (алтынчы айында) өндүрүлгөн.

ЖАБЫКТЫН ЖЫЙЫНТЫГЫ
Электр чайник – 1 даана.
Түпүчү – 1 даана.
Колдонмо – 1 даана.

ТЕХНИКАЛЫК МҮНӨЗДӨМӨСУ
Кубаттандыруу ычалуусу: 220-240В ~ 50Гц
Кубаттуулугу: 1850-2200 Вт
Суунун максималдуу көлөмү: 1,7 л

Өндүрүүчү шаймандардын мүнөздөмөлөрүн алдын ала эскертип өзөртлүү укугун сактайт

Шаймандын кызмат мөөнөтү – 3 жыл

Кепилдик
Кепилдик берүү шарттары тууралуу толук маалыматтар буюмду саткан сатуучудан алууга болот. Кепилдик шарттарына ылайык талап кылып сатылган товарга чек же дүмүрчөкү көрсөтүү керек.

ЗАПРЕЩЕНО УТИЛИЗИРОВАТЬ С БЫТОВЫМ МУСОРОМ. ОБРАТИТЕСЬ НА СООТВЕТСТВУЮЩИЙ ПУНКТ ПЕРЕРАБОТКИ ЭЛЕКТРИЧЕСКОГО И ЭЛЕКТРОННОГО ОБОРУДОВАНИЯ.



КЫРГЫЗ

УТ-7048 W СУУКУТКУТУ КАЙНАТУУГА АРНАЛГАН ЭЛЕКТР ШАЙМАН (ЧАЙНИК)
Сууктук кайнатуучу электр шайман (чайнек) ичкүтө жарактуу сууну кайнатууга гана арналган.

СЫПАТМА

- Чайнектин колбасы
- Чайнектин чоргосу
- Капкагы
- Капкакты ачуу басыкчы
- Өчүрүлгүзүү басыкчы (0I)
- Туткасы
- Суу деңгээлинин шкаласы
- Колбанын жарыгы
- Түпүчү
- Электр шнурунун түрүчү жагы
- Кебезден чегилме чыпка

КӨНҮЛ БУРУНУЗДАР!
Кошумча кездеме үчүн электр тармагында потенциалдуу иштеткен тозу 30 МА ышырабаан коргоп өчүрүүчү аспабын (устройство защитного отключения– УЗО) орнотулушу максатка ылайыктуу, аспапты орнотулушу үчүн адиске кайрылыңыз.

КООПСУЗДУК ЧАРАЛАРЫ

- Электр шайманды пайдалануудан мурда ушул колдонмону көңүл оюп окуу-үйрөнүп, аны маалымат катары сактап алыңыз. Шайманды тике дайындоо боюнча гана, ушул колдонмодо жазылганга ылайыктуу колдонуңуз. Шайманды туура эмес пайдалануу анын бузулуусуна, колдонуучуга же колдонуучунун мүлкүнө зыян келтирүүгө алып келиши мүмкүн.
- Шайманды тике дайындоо боюнча гана, ушул эксплуатация боюнча колдонмодо жазылганга ылайыктуу колдонуңуз.
- Чайнектин иштөөчү чыгалуусу электр тармагынын чыгалуусуна ылайык болгонун текшерип алыңыз.
- Электр шнурду «европалык сайыкчы» менен жабылган; аны бекем жердетүү контакты бар розеткасына туташтырыңыз.
- Өрт коркунучу жөкү үчүн чайнекти электр розеткасына туташтырганда кошумчу түтүмдөрдү колдонуңуз.
- Чайнекти вана бөлмөсүндө колдонуңуз. Аны бассейнге же башка сууга толгон идиштерге жакын жерде колдонуңуз.
- Чайнекти жылуулукту жана ачык от булактардын тикеден-тике жакынкылыкта колдонуңуз.
- Шайманды аэроолдорду чакан же жеңил жалындап кетүүчү суюктуктар колдонулган жерлерде колдонуңуз.
- Ийрарттардан сыртканда чайнекти колдонууга тыюу салынат.
- Чайнекти жылуулукту кароосу калтырбаңыз.
- Чайнекти тегиз, бекем турган беттин үстүндө колдонуңуз, столдун чет жагына коюбуңуз.
- Чайнектин чоргоусун жыгач эмерек, электр шайман, китеп жана башка нымдан, ысык буданд бузула турган нерселердин тарабына катпарыңыз.
- Чайнекти иштеткенден мурун ал түпкүчтө кыйшайбай турганын текшерип алыңыз.
- Чайнектин комплектине кирген түпкүчтү гана колдонуңуз.
- Электр шнурду столдун кырынан арга салыңыз же ысык нерселерди жана эмеректин учтуу кырларын тийип турганына жик бербеңиз. Электр шнурунун узундугун аны түпкүчтө туруп иретке салса болот.
- Электр шнурун жана шнурдун сайыгын суу колуңуз менен тийбейнэ.
- Чайнекти суусыз иштетпөңөз.
- Түпкүчтө турган чайнеке сууну кубуяңыз.
- Чайнекти капкагы бекем эмес жабылганда же чыпкасы өз жерине орнотулбаганда колдонуңуз.
- Чайнектин капкагы ачкандан мурун аны түпкүчтөн алыңыз.
- Чайнекти ичкүтө ылайыктуу сууну кайнатуу үчүн гана колдонуңуз, башка ар кандай суюктуктарды жылытууга үчүн гана колдонууга тыюу салынат.
- Чайнектен суунун деңгээли эч төмөнкү «MIN» белгисинен төмөн жана эч үстүнкү «MAX» белгисинен өйдө болбогуну байкап туруңуз. Суунун деңгээли эч үстүнкү белгисинен өйдө болсо, кайнак суу чайнекти кайнаткан учурунда чайналып төгүлүшү мүмкүн.
- Ысык буданд күйүп болтурбоо үчүн иштеп турган чайнектин чоргоусун үстү жагына эрибейнэз.
- Нагилдейде, суунун кайнатканын капкагы ачканга тыюу салынат.
- Ичинде кайнак суу бар чайнекти көтөрөгөңдө этият болуңуз.
- Иштеп турган чайнекти түпкүчтө алууга тыюу салынат. Чайнекти алуу зарыл болсо, биринчиден өчүрүлгүзүүчү басыкчын «Ө» абалына келтирип чайнекти өчүрүүңүз, ошондон кийин аны түпкүчтөн алыңыз.
- Чайнектен жана колдонбогон учурларда түпкүчтүн электр тармагынан суруңуз. Түпкүчтү электр тармагынан суранда аны шунду кармап эч качан тартпаңыз, сайгыччын кармап абайлап розеткадан чыгарыңыз.
- Ток урбас үчүн, шайманды жана түпкүчтү сууга же башка суюктукка салбаңыз.
- Шайманды ачып таштаганда, аны балдар жетпеген жерге коюңуз.
- Бул шайман балдар колдонгонуга арналган эмес.
- Шайман иштеп жана муздап турганда аны балдар жетпеген жерге коюңуз.
- Шайман иштеген учурда балдарга шайманды жана электр шнурун тийгенге уруксат бербейнэ.
- Бул шайман дене күчү, сезими же акыл-эси жагынан жөндөмдүүлүгү төмөн (шонун ичинде балдар да) адамдар же колдонуу боюнча тааркыйсы же билими жок болгон адамдар, эгерде алардын коопсуздугуна жоптуугу адам аларды көзөмөлдөп же инструкциялаган болбосо ошону үчүн ылайыкташтырылбаган.
- Шайманды оюнчук катары колдонбоо үчүн балдарга көз салыңыз.
- Балдардын кооптуулугу үчүн танаж катары колдонгон полвизителен баштыктарды кароосуз таштабаңыз.
- Шайманды заводдук танагында гана транспорттоо зарыл.
- Айлана чөйрөнү сактоо максатында шаймандын кызмат мөөнөтү бүткөндөн кийин аны турмуштук калдыктары менен чогуу ыргытпай, утилизациялоо үчүн адистештирилген пунктуга ташырыңыз.
- Шайманды балдар жана жөндөмдүүлүгү төмөн болгон адамдар жетпеген жеринде сактаңыз.

ТАЗАЛОО ЖАНА КАРОО
Шайманды тазалагандын алдында аны электр тармагынан суруп, сууну төгүп, чайнекти муздапты алыңыз.
Чайнектин сырты бети, чымызу чүпчүрак же сүлгү менен сүртүңүз. Кирди кетириш үчүн жумушак каражаттарды колдонуп, металлдан жасалган щеткаларды жана абразивдүү каражаттарды колдонуңуз.
Тор чыпкасынын тазалыгын сактап, аны мезгилдүү түрдө тазалап туруңуз.
Шайманды жана түпкүчтү сууга же башка суюктукка салбаңыз.
Шайманды жана түпкүчтү идиш жууган аспапка салбаңыз.
Чайнекти мезгилдүү түрдө кебезден тазалап туруңуз.

Чайнекти кебезден тазалоо
Чайнектин ичинде пайда болгон кебез суунун татымына таасир этип, суу менен кайнатуу элементтин ортосундагы жылуулук алмаштырууну бузат.
Чайнектен жана колдонбогон учурларда түпкүчтүн электр тармагынан суруңуз. Түпкүчтү электр тармагынан суранда аны шунду кармап эч качан тартпаңыз, сайгыччын кармап абайлап розеткадан чыгарыңыз.
Ток урбас үчүн, шайманды жана түпкүчтү сууга же башка суюктукка салбаңыз.
Шайманды ачып таштаганда, аны балдар жетпеген жерге коюңуз.
Бул шайман балдар колдонгонуга арналган эмес.
Шайман иштеп жана муздап турганда аны балдар жетпеген жерге коюңуз.
Шайман иштеген учурда балдарга шайманды жана электр шнурун тийгенге уруксат бербейнэ.

САКТОО ЭРЕЖЕЛЕРИ
Кебездин чыгаруу үчүн электр тармагынан суруп, сууну төгүп, аспапты муздатыңыз.
Чайнекти тазалап коюңуз.
Электр шнурдун түпкүчтүчү (9) түрүчү жагына (10) жыйнап салыңыз.
Чайнекти балдардын колу жетпеген кургак салык жерде сактоо зарыл.

ЖАБЫКТЫН ЖЫЙЫНТЫГЫ
Электр чайник – 1 даана.
Түпүчү – 1 даана.
Колдонмо – 1 даана.

ТЕХНИКАЛЫК МҮНӨЗДӨМӨСУ
Кубаттандыруу ычалуусу: 220-240В ~ 50Гц
Кубаттуулугу: 1850-2200 Вт
Суунун максималдуу көлөмү: 1,7 л

Өндүрүүчү шаймандардын мүнөздөмөлөрүн алдын ала эскертип өзөртлүү укугун сактайт

БИРИНЧИ КОЛДОНУУНУН АЛДЫНДА
Төмөндөгөн температурада шайманды транспорттоодон же сактоодон кийин аны үч сааттан кем эмес мөөнөттө үй температурасында сактоо зарыл.

УКРАЇНЬСЬКА

ЕЛЕКТРОПРИЛАД ДЛЯ НАГРІВАННЯ РІДИНИ (ЧАЙНИК) VT-7048 W
Електрприлад для нагрівання рідини (чайник) призначений тільки для кип'ятіння питної води.

ОПИС

- Колба чайника
- Носик чайника
- Кришка
- Клавіша відкриття кришки
- Клавіша увімкнення/вимкнення (0I)
- Ручка
- Шкала рівня води
- Підсвічування колби
- Підставка
- Місце намотування мережного шнура
- Знімний фільтр від накипу

УВАГА!

Для додаткового захисту в певносі живлення доцільно встановити пристрій захистного вимкнення (ПЗВ) з номінальним струмом спрацювання, що не перевищує 30 МА, для установлення ПЗВ зверніться до фахівця.

ЗАХОДИ БЕЗПЕКИ

- Перед початком експлуатації електроприладу уважно прочитайте це керівництво та зберігайте його для використання аки довідковий матеріал.
- Використовуйте пристрій тільки за його прямим призначенням, як викладено у цьому керівництві. Неправильне поведіння з пристроєм може довести до його поломки, завдання шкоди користувачеві або його майну.
- Використовуйте пристрій строго за призначенням відповідно до керівництва з експлуатації.
- Переконайтесь, що робоча напруга чайника відповідає напрузі електромережі.
- Мережений шнур забезпечений «евровилкою»; вмикайте її в розетку, що має надійний контакт заземлення.
- Щоб уникнути ризику виникнення пожежі, не використовуйте переноски при підключенні чайника до електричної розетки.
- Не використовуйте чайник у ванних кімнатах. Не користуйтеся ним поблизу басейнів або інших посудин, наповнених водою.
- Не використовуйте чайник у безпосередній близькості від джегів, тепліа або електричної плити.
- Не використовуйте пристрій у місцях, де розпилюються аерозолі або використовуються легкозаймисті рідини.
- Забароняється використовувати чайник поза приміщеннями.
- Не залишайте увімкнений чайник без нагляду.
- Використовуйте чайник на рівній і стійкій поверхні, не ставте чайник на край столу.
- Не направляйте носик чайника на дерев'яні меблі, електроприлади, книги та на предмети, які можуть бути пошкоджені вологою, гарячою парою.
- Перед вмиканням переконайтесь, що чайник встановлений на підставці без перекосу.
- Використовуйте тільки ту підставку, що входить до комплекту поставки.

ВИКОРИСТАННЯ

- Спочатку переконайтесь, що клавіша увімкнення/вимкнення (5) знаходиться у положенні «0», тобто пристрій вимкнений.
- Для увімкнення чайника натисніть на клавішу увімкнення/вимкнення (5), при цьому засвітиться підсвічування колби (8).
- Закрийте кришку (3), установіть чайник на підставку (9).
- Переконайтесь, що кришка чайника (3) щільно закрита.
- Для наповнення чайника водою знміть його з підставки (9), натисніть на клавішу відкриття кришки (4) та відкрийте кришку чайника (3).
- Наповніть чайник водою до максимальної позначки «MAX», для визначення рівня води користуйтеся шкалою рівня води (7).
- Закрийте кришку (3), установіть чайник на підставку (9).
- Переконайтесь, що кришка чайника (3) щільно закрита.
- Для увімкнення чайника натисніть на клавішу увімкнення/вимкнення (5), при цьому засвітиться підсвічування колби (8).
- Коли вода закипить, чайник автоматично вимкнеться, підсвічування колби (8) погасне.
- Знявши чайник з підставки (9), переконайтесь, що він вимкнений (клавіша (5) знаходиться у положенні «0»).
- Після вимкнення чайника почекайте 10-20 секунд, потім ви можете увімкнути його для повторного кип'ятіння води.
- Якщо ви випадково увімкнули чайник, а рівень води виявився нижчим, ніж мінімальна відмітка (MIN), то спрацює автоматичний термозаоб'єктич, при цьому чайник вимкнеться У цьому разі зніміть чайник з підставки (9), дайте йому охолонути протягом 10-15 хвилин, потім заповніть чайник водою та увімкніть, пристрій працюватиме у нормальному режимі.
- Примітка: На зворотному боці підставки (9) є місце для намотування мережного шнура (10). Підберіть оптимальну довжину мережного шнура, уклавши його відповідним чином.

ЧИЩЕННЯ ТА ДОГЛЯД

- Перед чищенням вимкніть пристрій з електромережі, злийте воду і дайте чайнику охолонути.
- Протрите зовнішню поверхню чайника вологою тканиною або губкою. Для видалення забруднень використовуйте м'які чистячі засоби, не використовуйте металеві щітки і абразивні миючі засоби.
- Сууну кайнатканын капкагы ачканга тыюу салынат. Чайнекти алуу зарыл болсо, биринчиден өчүрүлгүзүүчү басыкчын «Ө» абалына келтирип чайнекти өчүрүүңүз, ошондон кийин аны түпкүчтөн алыңыз.
- Чайнектен жана колдонбогон учурларда түпкүчтүн электр тармагынан суруңуз. Түпкүчтү электр тармагынан суранда аны шунду кармап эч качан тартпаңыз, сайгыччын кармап абайлап розеткадан чыгарыңыз.
- Ток урбас үчүн, шайманды жана түпкүчтү сууга же башка суюктукка салбаңыз.
- Шайманды ачып таштаганда, аны балдар жетпеген жерге коюңуз.
- Бул шайман балдар колдонгонуга арналган эмес.
- Шайман иштеп жана муздап турганда аны балдар жетпеген жерге коюңуз.
- Шайман иштеген учурда балдарга шайманды жана электр шнурун тийгенге уруксат бербейнэ.

ЗБЕРІГАННЯ

- Перш ніж забрати пристрій на тривале зберігання, вимкніть його з електромережі, злийте воду і дайте пристрою остигнути.
- Зробіть чищення чайника.
- Мережений шнур закріпіть у місці намотування шнура (10) на підставці (9).
- Зберігайте чайник у сухому прохолодному місці, недоступному для дітей.

КОМПЛЕКТ ПОСТАЧАННЯ

- Чайник електромережі – 1 шт.
- Підставка – 1 шт.
- Інструкція – 1 шт.

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

- Напруга живлення: 220-240 В ~ 50 Гц
- Потужність: 1850-2200 Вт
- Максимальний об'єм води: 1,7 л

Виробник залишає за собою право змінювати характеристики пристроїв без попереднього повідомлення

Термін служби пристрою – 3 роки

Гарантія

- Докладні умови гарантії можна отримати в дилера, що продає дану апаратуру. При пред'явленні будь-якої претензії протягом терміну дії даної гарантії варто перед'явити чек або квитанцію про покупку.

CE *Даний продукт відповідає вимогам Директиви 2014/30/ЄС щодо електромагнітної сумісності та Директиви 2014/33/ЄС щодо низьковольтної обладнання.*